

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 31 (1969)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Une nouveauté Bührer

Tout le monde connaît le fameux programme

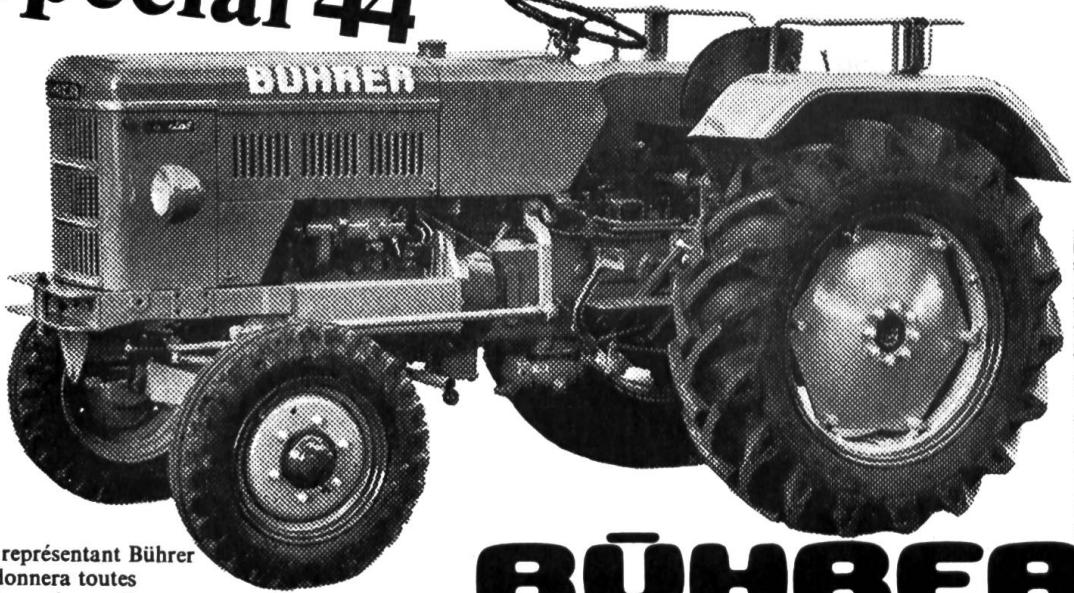
Tractospeed

44/50/64/70/90 CV

Mais connaissez-vous le nouveau tracteur polyvalant avec 44 CV?

Ce modèle, dénommé

Special 44



Votre représentant Bührer vous donnera toutes les informations utiles.

6055 Alpnach Dorf OW, Fischer Paul
4710 Balsthal SO, Jeker Karl
1373 Chavornay VD, Beauverd Louis
2807 Cornaux NE, Luginbühl Walter
2893 Cornol BE, Héche Jean-Baptiste
2822 Courroux BE, Schindelholz Adrien
2517 Diesse BE, Bourquin Ernest
4242 Dittingen BE, Schmidlin Erwin
2056 Dombresson NE, Barbey Edmond
8600 Dübendorf ZH, Matzinger AG
3458 Dürenroth BE, Geiser Werner
8346 Ellikon a/d Thur ZH, Frei Gottlieb
1262 Eysins VD, Jaquier Gustave
3312 Fraubrunnen BE, Anliker Hans
8500 Frauenfeld TG, Geuggis Paul
6038 Gisikon LU, Rütter Ernst

9403 Goldach SG, Studer Walter
3212 Gurmels FR, Schorro Jakob
4316 Hellikon AG, Waldmeier Harold
3399 Hermswil BE, Lüthi Hermann
2855 Hofstetten b. Brienz BE, Stähli Alfred
5502 Hunzenschwil AG, Zubler Walter
2300 La Chaux-de-Fonds NE, Nussbaumer Francis
2543 Lengnau b. Biel BE, Spahr-Hofmann Fritz
2543 Lengnau b. Biel BE, Spahr-Rohrer Fritz
6014 Littau LU, Rüedi Josef
7304 Maienfeld GR, Bernhardsgürtler Hans
3152 Mamishaus BE, Loretan Fritz
5318 Mandach AG, Vogt Fritz
8560 Märstetten-Station, Boltshauser Garage
4917 Melchnau BE, Wenger Alfred
2112 Môtiers NE, Jequier André

3053 Münchenbuchsee BE, Roth Gebrüder
3110 Münsingen BE, Gema
9313 Muolen SG, Ebneten Gottfried
8212 Neuhausen a./Rhf. SH, Neck Georg
6207 Nottwil LU, Müller Xaver
9245 Oberbüren SG, Ballmer Robert
6211 Rickenbach LU, Müller Sebastian
3211 Ried b. Kerzers FR, Zimmermann Ernst
1680 Romont FR, Caille Sylvain
2726 Saignelégier BE, Boillat Georges
7505 Samedan GR, Gross Jachen
5107 Schinznach Dorf AG, Muri-Meier Hans
8712 Stäfa ZH, Meier Gebrüder
6807 Taverne TI, Quadri Camillo
3138 Uetendorf BE, Nyffenegger Otto
8476 Unterstammheim ZH, Meister Ernst

Données techniques:

- moteur diesel à 4 cylindres

- 44 CV

- 10 vitesses AV et 2 marches AR

- relevage hydraulique
à régulation automatique

- attelage à 3 points

- pneus II-28"

coute seulement frs **14 900-**

Traktorenfabrik AG, 8340 Hinwil ZH

BÜHRER

pratiquement pour tous les véhicules agricoles, Firestone dispose des pneus appropriés

— car Firestone possède le plus riche assortiment de pneus pour l'agriculture

Tous les pneus Firestone destinés à des véhicules agricoles ont été étudiés et mis au point en étroite collaboration avec des agriculteurs. Ils ont dû fournir

la preuve de leur supériorité au cours d'essais extrêmement sévères effectués dans les écoles d'agriculture et dans la pratique. Les pneus Firestone (des pneus

suisses) sont à la hauteur des conditions d'emplois et de terrains les plus difficiles, parce qu'ils sont adaptés et conçus pour notre agriculture.



Rancher
pour roues arrière de tracteurs ainsi que faucheuses à moteur, essieux-moteurs actionnés par la prise de force et motoculteurs

Ribbed Tractor
pour roues avant de tracteurs

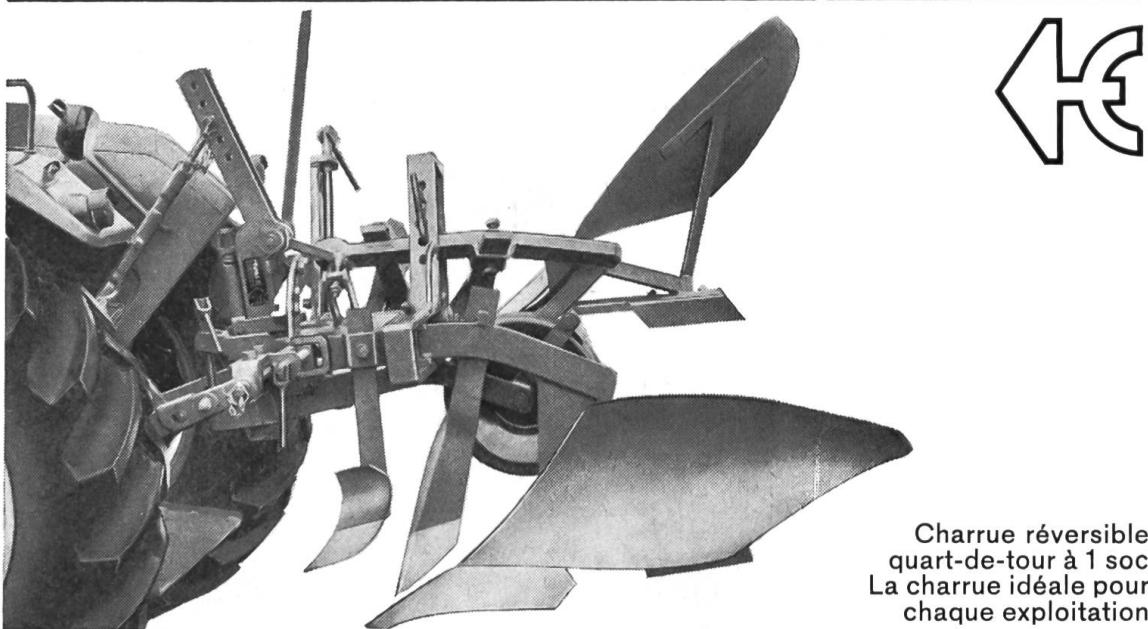
Super All Traction
pour véhicules tous terrains Land-Rover et Jeeps

AW (Ackerwagen)
pour toutes les remorques agricoles

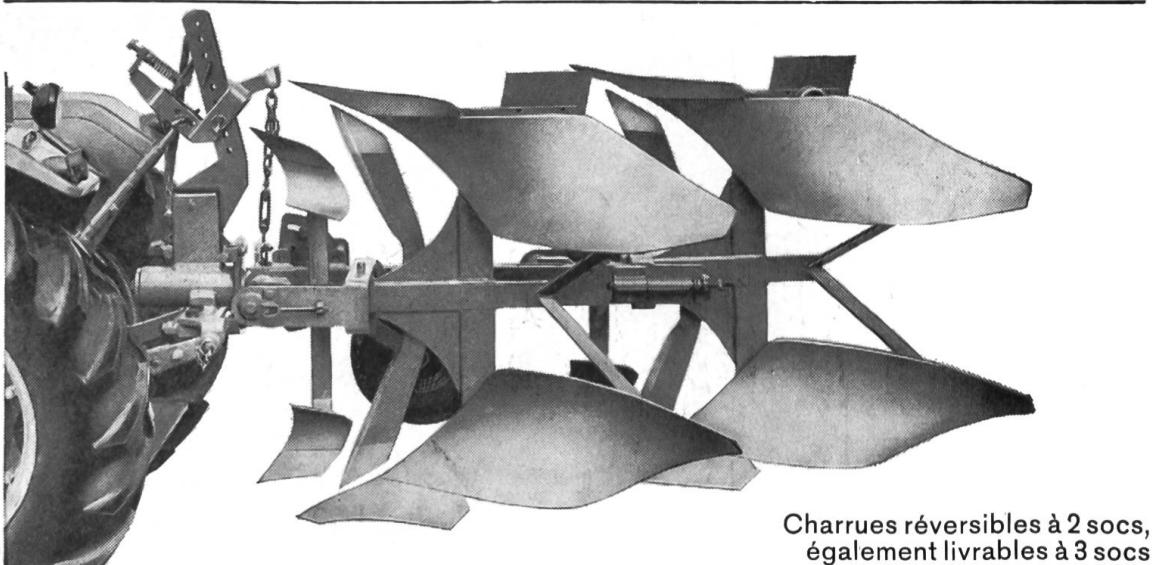
rouler
mieux et plus loin avec **Firestone**

Charrues portées «rival»

Simples à manier, de conception rationnelle et de qualité supérieure, à hautes performances. Réglage individuel de chaque corps et déclencheur de sécurité absolument sûr. Le corps arrière de la charrue à 2 socs peut être facilement enlevé pour obtenir une charrue à 1 soc. Prix sans concurrence grâce à des méthodes de fabrication ultra-modernes. Le très grand dégagement existant entre age et pointe de soc et les possibilités de réglage existantes permettent aux charrues Menzi d'exécuter du bon travail tout en n'exigeant qu'une faible force de traction. Leur construction ramassée et extra-solide, combinée avec un système de protection extrêmement efficace, réduit les risques de ruptures à un minimum.



Charre réversible
quart-de-tour à 1 soc
La charre idéale pour
chaque exploitation



Charres réversibles à 2 socs,
également livrables à 3 socs

menzi rival

Harry Menzi

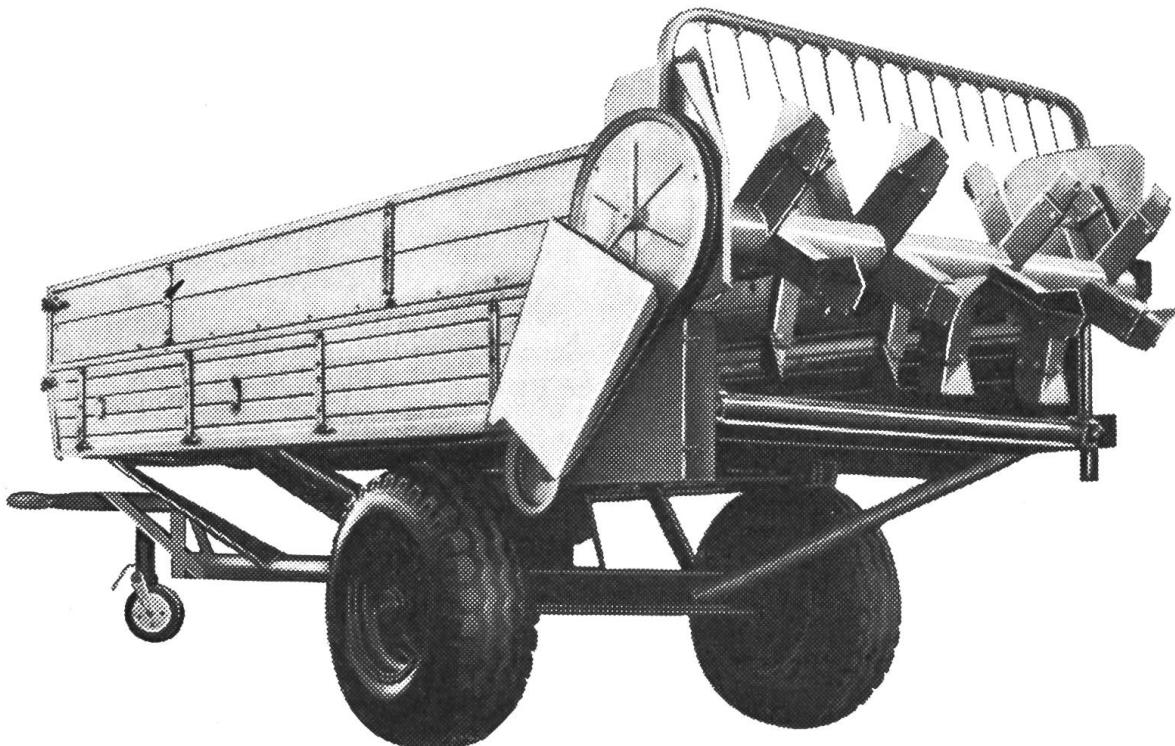
Fabrique de charrues

8306 Brüttisellen

Téléphone (051) 93 51 23



présente un modèle de remorque universelle-épandeuse adapté à chaque taille d'exploitation



Voici des avantages que JF est seul à offrir

Une gamme complète de types: AV², AV³, AV⁴, AV⁵ d'une capacité de 2,5 à 6 m³
Toute remorque pandeuse JF est en même temps une véritable remorque universelle.

En quelques instants, la remorque JF se transforme sans outillage, par adjonction d'un équipement supplémentaire de série, en:
remorque-hacheuse à déchargeur latéral et combiné, remorque-épandeuse de marne, remorque-citerne à pompe d'aspiration et de refoulement sous pression, remorque à bettraves, remorque à grain en vrac, remorque transporteuse.

NOUVEAUTE: Remorque universelle-épandeuse JF, modèle AV⁵ (5 tonnes, 6 m³ de capacité) équipée du superépandeur pratique à pelles remplaçables individuellement.

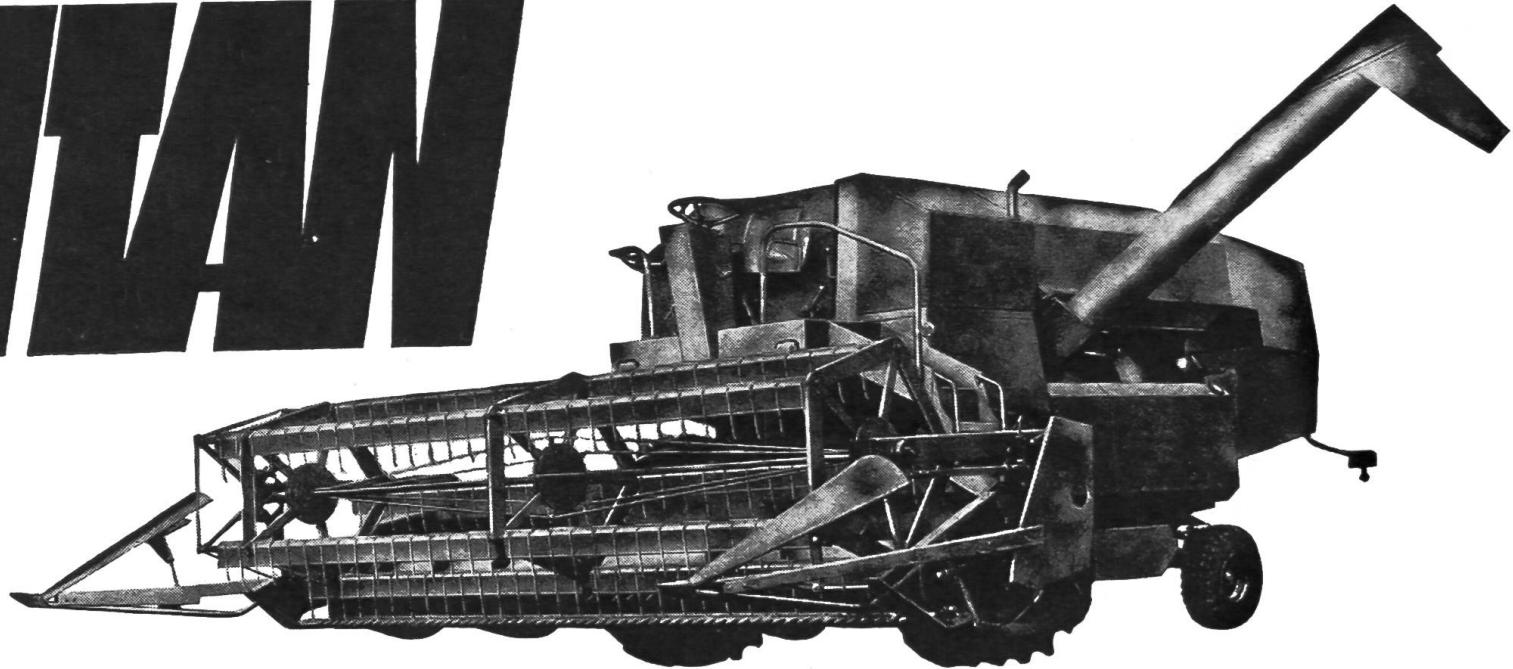
Plus de 60 000 remorques JF en service! Contrôlée par l'IMA.

MESSE

Ernest Messer SA, Machines agricoles, 4450 Sissach BL, Tél. 61 - 85 23 21

Succursale: 1510 Moudon VD, Tél. 021 - 95 15 74

TITAN



Coupes: 5,40 m - 4,50 m - 3,60 m - 3 m. Moteur: 6 cyl./125 CV

Avancement: hydrostatique. Rendement: jusqu'à 3 ha/heure.

Performances. Un journaliste français, grand spécialiste en technique agricole écrit: « Il faut l'avoir vu travailler pour y croire. Sa capacité de travail dépasse tout ce à quoi nous étions habitués jusqu'alors. La TITAN est d'une conception qui offre des performances et une rentabilité absolument inattendues. L'on ne peut que féliciter les ingénieurs de Bautz pour la réalisation de ce chef-d'œuvre ».

Construction d'avant-garde. Cette machine à haut rendement crée de nouvelles échelles de dimensions pour la valeur d'emploi d'une moissonneuse-batteuse. Des techniques jugées jadis extraordinaires ont été maîtrisées et constituent maintenant un équipement normal.

Sûreté de fonctionnement. Tout dans cette machine a été dimensionné en « voyant grand ». Canal de battage, batteur, cribles, secoueurs. Tout dans cette moissonneuse-batteuse est robuste. Sur la TITAN, tout est conçu pour vous servir consciencieusement et avec la plus haute sûreté pendant des années.

Prix. En construisant la TITAN, les ingénieurs de Bautz n'ont pas recherché avant tout du bon marché, mais ce qu'il y avait de mieux dans ce domaine. Si toutefois vous trouviez une autre machine comparable en qualité et rendement, vous feriez également un bon achat. Mais elle coûterait certainement plus cher, si elle existait.

Bautz

Succès étonnant de l'autochargeuse **Kemper Spezial-K**

Cela ne peut être uniquement à cause de son prix, bien que la nouvelle Spezial-K soit vraiment

avantageuse. Non, on doit attribuer son succès bien plus aux avantages suivants, rarement réalisés dans une même autochargeuse:

- courte et maniable, tout en offrant une capacité de 21 m^3
- réhausse rabattables
- partie supérieure amovible pour herber et ensiler
- réglage de l'avancement du tapis aussi à l'arrière
- relevage automatique du pickup, sans effort pour le conducteur
- super-système de coupe exacte, selon le principe de la scie multiple. Fonctionne aussi bien pour le foin, le préfané, le maïs, que pour les feuilles de betteraves
- grande sécurité dans les pentes, grâce à la voie large, au centre de gravité bas et aux freins à tambour de grandes dimensions.

Demandez notre prospectus.

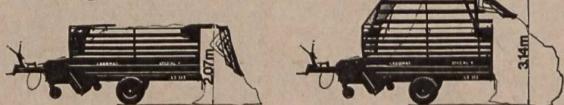
Vous recevrez en même temps la documentation concernant les autres modèles

Kemper: Ideal, Ideal L et Spezial (approuvé IMA)



Découper et envoyer à
Aebi & Co SA, 3400 Burgdorf,
téléphone 034/2 33 01
Veuillez m'envoyer sans engagement
prospectus et prix concernant la nouvelle
autochargeuse Kemper Spezial-K.

Paroi arrière à hauteur variable pour les
fourragères basses.

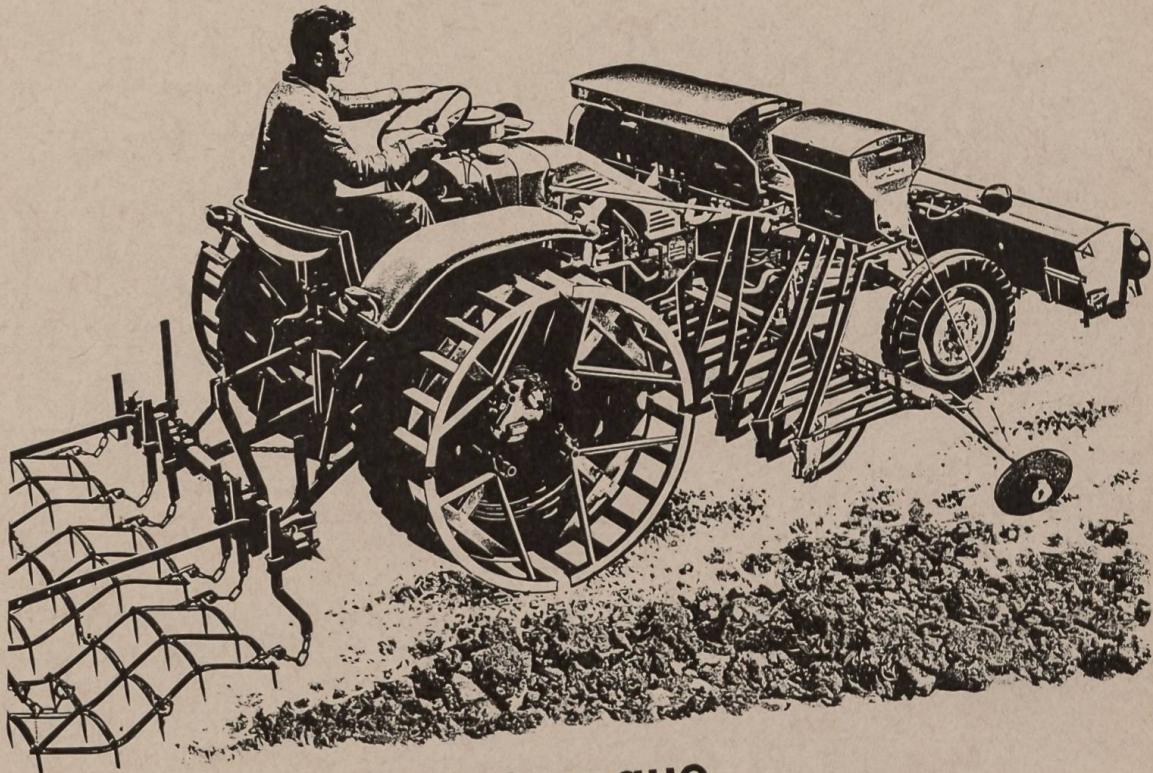


Adresse:

AEBI

J. A.

6000 LUCERNE



Qu'est-ce que le système FENDT à un seul homme?

Un homme seul est à même de monter et démonter chaque outil du porte-outils, depuis la préparation du sol jusqu'à la récolte, sans peine et sans outillage, en très peu de temps. Un homme seul peut combiner et effectuer plusieurs travaux dans le même passage.

Le **porte-outils**, centrale de force du système FENDT à un seul homme, justifie sa réputation depuis plus de 15 ans comme machine universelle pour l'agriculture et l'horticulture. Partout où l'on exige un véhicule louable, maniable et rendable, il obtient un gros succès. Sa construction robuste et simple ne demande aucune technique spéciale pour l'entretien, ni pour la conduite. L'équipement du porte-outils est identique à celui d'un tracteur: moteur à 3 cylindres, boîte à 12 vitesses, 30 CV-DIN, double embrayage, prise de force indépendante et synchronisée, relevage hydraulique et 3 points, etc. L'important poids sur le pont arrière garantit un maximum d'adhérence et la solution idéale pour le travail avec la pelle frontale.

Ce système combinant des machines et outils agricoles l'un à l'autre rencontre de plus en plus de succès dans la pratique.

Approuvé par l'IMA et la DLG.

Pour tous renseignements
et conseils:

Union des fédérations agri-
coles suisses pour la ma-
chine agricole

Liste des fournisseurs:
Union suisse des paysans,
5200 Brougg

FSA Fribourg
1701 Fribourg 037 / 2 4851

CAG
Genève – Vaud – Neuchâtel
1211 Genève 022 / 42 36 36
1020 Renens 021 / 34 45 11

FVPL
1951 Sion 027 / 3 71 01

VLG Berne
3001 Berne 031 / 22 71 11

Demandez un prospectus!

UMA